

Niji (Rainbow) / Aqua Timez

Lyrics: Futoshi, Interpretation: Norick

Daijohbu dayo, miagere ba mou
(It's gonna be alright, you can see up there)

Daijohbu hora, nana iro no hashi
(It's alright now, the seven color bridge)

Yatto onaji sora no shita de waraeru ne
(We can finally smile under the same sky)

Kutsuhimo wo musubi naosu toki, kaze ga bokura no senaka wo osu
(When we retie our shoelaces, the wind pushes our back)

Sora ga koboshita hikari no mukou ni, ano yume no tsuzuki wo egakou
(Over the light that the sky spilled, let's picture the sequel to our dream)

Hidari mune no oku ga takanaru, kitai to fuan ga myaku wo utsu
(My heart throbs in my deep left chest, hope and fear pulsate)

Hontou ni daijobu kana, subete norikoete ikeru kana
(Is it really alright? I wonder if I can get over all)

Daijobu dayo, miagere ba mou
(It's gonna be alright, you can see up there)

Daijohbu hora, nana iro no hashi
(It's alright now, the seven color bridge)

Namida wo nagashi kiru to, sora ni kakaru
(When tears ran out, it arches in the sky.)

Ne-e mieru desho, haruka kanata ni
(Hey, you can see it faraway, can't you?)

Boku nimo mieru, kimi to onaji no
(I can see it too, same one as yours)

Futatsu no sora ga, ima hitotsu ni naru
(Our two skies now unite into one)

Yatto onaji sora no shita de waraeru ne
(We can finally smile under the same sky)

Betsu betsu no sora wo motte umareta, kioku wo utsushi dasu sora
(We were born with separate skies to reflect our memories)

Kimi niwa kimi no monogatari ga ari, boku no shiranai namida ga aru
(You have your own story, and I know nothing about your tears)

Moshika shitara boku ga warau koro ni, kimi wa naiteta no kamo shirenai

(By some chance I was laughing, you might have been crying)
Nita yohna yorokobi wa aru keredo, onaji kanashimi wa kitto nai
(We have similar happiness, but we mustn't hold the same sadness)

"Yakusoku" de mirai wo fuchidori, kotoba de kazaritsuke wo suru
(You try to fringe your future with the "promise", and adorn it with words)
Kimi wa tashikana asu wo, kitto dare yori hoshigatte ta
(You wanted the assured tomorrow surely more than anyone else)

Meguru kisetu no hitosu no yoh ni
(Like a moment in the turning season)
Kanashii toki wa kanashii mama ni
(When you feel sad, stay as it is)
Shiawase ni naru koto wo isoganai de
(Don't be pressed for the happiness)
Daijobu dayo koko ni iru kara
(It's alright, I'm here for you)
Daijobu dayo doko nimo ikanai
(It's alright, I'm not going anywhere)
Mata hasiri dasu toki wa kimi to issho
(When you start running again, I'll run together with you)

"Namida no nai sekai nimo, sono hashi wa kakari masuka?"
(*"Would that bridge arch too in the tearless world?"*)
Kabe ni kizamareta rakugaki wa, dareka no ji ni yoku niteta
(The graffiti carved on the wall closely resembled someone's handwriting)
Kanashimi wo toozakeru koto de, kimi wa hashi wo kekeyou to shita
(By shunning your sadness, you tried to arch a bridge)
Keredo ima kasa wo sutete me wo tsuburu
(But now you cast your umbrella and close your eyes)

Daijobu
(It's alright)

Daijobu dayo, miagere ba mou
(It's gonna be alright, you can see up there)
Daijobu hora, nanairo no hashi
(It's alright now, the seven color bridge)
Namida wo nagashi oeta kimi no sora ni
(In the sky where you have run out all of your tears)

Ne-e mieru desho, iro azayaka ni

(Hey, you can see it with bright color, can't you?)

Boku nimo mieru, kimi to onaji no

(I can see it too, same one as yours)

Kizuna to iu na no niji ga kakatta ne

(The rainbow named bonds has arched, hasn't it?)

Soshite

(And now)

Futatsu no sora ga yatto yatto hitotsu ni natte

(Our two skies finally, finally unite into one)

Bokura wo hashiraserun da

(And get us to run)